

## EES-viðbætur

við Stjórnartíðindi EB

ISSN 1022-9337

Nr. 24

6. árgangur

3.6.1999

## I EES-STOFNANIR

1. EES-ráðið
2. Sameiginlega EES-nefndin
3. Sameiginlega EES-þingmannanefndin
4. Ráðgjafarnefnd EES

## II EFTA-STOFNANIR

1. Fastanefnd EFTA-ríkjanna
2. Eftirlitsstofnun EFTA
3. EFTA-dómstóllinn

## III EB-STOFNANIR

1. Ráðið
2. Framkvæmdastjórnin

99/EES/24/01	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/KSE.1309 – Lucchini/Ascométal) .....	1
99/EES/24/02	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1492 – Hyundai Electronics/LG Semicon) .....	2
99/EES/24/03	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1509 – Ispat/Unimétal) .....	3
99/EES/24/04	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1567 – Lucchini/Ascométal) .....	4
99/EES/24/05	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1479 – Thomson/Banco Zaragozano/Caja Madrid/Indra) .....	4
99/EES/24/06	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1514 – Vivendi/US Filters) .....	5
99/EES/24/07	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1563 – Ford/Plastic Omnium) .....	5

99/EES/24/08	Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1580 – CAI/Platinum) .....	6
99/EES/24/09	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1467 – Rohm and Haas/Morton) .....	6
99/EES/24/10	Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1487 – Johnson & Son/Melitta/Cofresco) .....	7
99/EES/24/11	Tilkynning um samning um farsímaþjónustu (Mál nr. IV/37.500 – VIAG/T-Mobil) .....	7
99/EES/24/12	Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr. 12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68 varðandi samning milli járnbrautarfyrirtækja um flutning á nýjum vélknúnum ökutækjum með járnbrautum (Mál nr. IV/D2/36.535) .....	8
99/EES/24/13	Ríkisaðstoð - Mál nr. C 11/99 - Holland .....	8
99/EES/24/14	Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr. EB-sáttmálans Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki .....	9
99/EES/24/15	Breyting franskra stjórnvalda á skyldu um opinbera þjónustu í áætlunarflugi í Frakklandi .....	10
99/EES/24/16	Áætlunarflug .....	10
99/EES/24/17	Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma framkvæmdar á tilskipun ráðsins 90/369/EBE frá 29. júní 1990 um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tæki sem brenna gasi .....	11
99/EES/24/18	Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir .....	12

### 3. Dómstóllinn

# EB-STOFNANIR

## FRAMKVÆMDASTJÓRNIN

### Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/KSE.1309 – Lucchini/Ascométal)

99/EES/24/01

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 66. gr. stofnsáttmála Kola- og stálbandalags Evrópu (KSE-sáttmálinn) þar sem fyrirtækið Lucchini S.p.a. öðlast í skilningi 66. gr. KSE-sáttmálans heildaryfirráð yfir Ascométal með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Lucchini S.p.a.: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
  - Ascométal: einkum framleiðsla og dreifing á löngum stálvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið 66. gr. KSE-sáttmálans. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 146, 27.5.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/KSE.1309 – Lucchini/Ascométal, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1492 – Hyundai Electronics/LG Semicon)**

**99/EES/24/02**

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Hyundai Electronics Industries Co., Ltd. (HEI) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir fyrirtækinu LG Semicon Co., Ltd. (LGS) með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - HEI: hálfleiðarar og aðrar rafeindavörur,
  - LGS: hálfleiðarar og aðrar rafeindavörur.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 151, 29.5.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1492 – Hyundai Electronics/LG Semicon, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1509 – Ispat/Unimétal)**

99/EES/24/03

1. Framkvæmdastjórninni barst 20. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Ispat International NV, sem tilheyrir LMN-samstæðunni, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir fyrirtækinu Unimétal með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Ispat: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
  - Unimétal: framleiðsla og dreifing á löngum stálvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 151, 29.5.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1509 – Ispat/Unimétal, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1567 – Lucchini/Ascométal)****99/EES/24/04**

1. Framkvæmdastjórninni barst 17. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Lucchini S.p.a. öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir fyrirtækinu Ascométal með hlutabréfakaupum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Lucchini S.p.a.: framleiðsla og dreifing á stálvörum,
  - Ascométal: einkum framleiðsla og dreifing á löngum stálvörum.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 146, 27.5.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1567 – Lucchini/Ascometal, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1479 – Thomson/Banco Zaragozano/  
Caja Madrid/Indra)****99/EES/24/05**

Framkvæmdastjórnin ákvað 5.5.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fáanleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fáanleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1479. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1514 – Vivendi/US Filters)****99/EES/24/06**

Framkvæmdastjórnin ákvað 29.4.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1514. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1563 – Ford/Plastic Omnium)****99/EES/24/07**

1. Framkvæmdastjórninni barst 25. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Ford Motor Company (Ford) öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins heildaryfirráð yfir fyrirtækjunum Plastic Omnium Auto Interiors SA, Plastic Omnium Industrial SA og Plastic Omnium Auto S.p.A. (til samans kölluð Plastic Omnium) sem öll tilheyra samstæðunni Compagnie Plastic Omnium, með kaupum á hlutum.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - Ford: framleiðsla og dreifing á vélknúnum ökutækjum, framleiðsla á íhlutum í bifreiðir, fjármálaþjónusta, bílaleiga,
  - Plastic Omnium: framleiðsla á plastíhlutum til innréttinga í bifreiðir í Frakklandi, Spáni og Ítalíu.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 155, 2.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1563 – Ford/Plastic Omnium, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.

## Tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1580 – CAI/Platinum)

99/EES/24/08

1. Framkvæmdastjórninni barst 26. maí 1999 tilkynning um fyrirhugaða samfylkingu samkvæmt 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> þar sem fyrirtækið Computer Associates International Inc. (CAI), Bandaríkjunum, öðlast í skilningi b-liðar 1. mgr. 3. gr. reglugerðar ráðsins, heildaryfirráð yfir fyrirtækinu Platinum Technology Inc. (Platinum), Bandaríkjunum, með yfirtökubóði sem var auglýst 2. apríl 1999.
2. Viðskiptastarfsemi hlutaðeigandi fyrirtækja er sem hér segir:
  - CAI: hönnun, þróun, leyfisveiting og viðhald á samþættum hugbúnaði,
  - Platinum: hugbúnaður og ráðgjöf á ýmsum sviðum, svo sem í tengslum við gagnagrunna, rafeindaviðskipti og stjórnhjálparkerfi.
3. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að samfylkingin sem tilkynnt hefur verið geti fallið undir gildissvið reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Þó er lokaákvörðun hvað þetta atriði varðar frestað um sinn.
4. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.

Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni innan tíu daga frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB C 157, 4.6.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar um bréfasíma (nr. +32 2 296 43 01 eða 296 72 44) eða í pósti, með tilvísun til máls nr. IV/M.1580 – CAI/Platinum, á eftirfarandi heimilisfang:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B – Merger Task Force  
150, avenue de Cortenberg  
B-1049 Brussels

## Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja (Mál nr. IV/M.1467 – Rohm and Haas/Morton)

99/EES/24/09

Framkvæmdastjórnin ákvað 19.4.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á ensku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CEN“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1467. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 395, 30. 12. 1989, bls. 1, leiðrétt með Stjtið. EB L 257, 21. 9. 1990, bls. 13. Reglugerðinni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1310/97, Stjtið. EB L 180, 9. 7. 1997, bls. 1 og leiðrétt með Stjtið. EB L 40, 13. 2. 1998, bls. 17.



**Engin andstaða gegn tilkynntri samfylkingu fyrirtækja  
(Mál nr. IV/M.1487 – Johnson & Son/Melitta/Cofresco)**

99/EES/24/10

Framkvæmdastjórnin ákvað 6.5.1999 að mótmæla ekki framangreindri tilkynntri samfylkingu og lýsa því yfir að hún samrýmdist hinum sameiginlega markaði. Þessi ákvörðun byggist á b-lið 1. mgr. 6. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 4064/89. Óstýtt útgáfa af ákvörðuninni er eingöngu fánleg á þýsku og verður birt eftir að viðskiptaleyndarmál sem kunna að koma þar fram hafa verið felld brott. Ákvörðunin er fánleg:

- í pappírsútgáfu á söluskrifstofum opinberrar útgáfustarfsemi Evrópubandalaganna,
- í tölvutæku formi í „CDE“-útgáfu af CELEX- gagnagrunninum, undir skjalanúmeri 399M1487. CELEX er tölvuvætt skjalakerfi sem hefur að geyma réttarreglur Evrópubandalagsins. Unnt er að fá frekari upplýsingar um áskrift hjá:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
sími: +352 2929 42455, bréfasími: +352 2929 42763

**Tilkynning um samning um farsímapjónustu  
(Mál nr. IV/37.500 – VIAG/T-Mobil)**

99/EES/24/11

1. Framkvæmdastjórninni barst 7. maí 1999 tilkynning í samræmi við 4. gr. reglugerðar nr. 17/62<sup>(1)</sup> um samning milli fyrirtækjanna VIAG Interkom GmbH & Co. (VIAG) og DeTeMobil Deutsche Telekom MobilNet GmbH (T-Mobil).
2. Markmiðið með samningnum er að veita viðskiptavinum VIAG aðgang að farsímaneti T-Mobil í Þýskalandi þar sem enn hefur ekki verið lokið við að setja upp netkerfi VIAG (national roaming).
3. Samkvæmt tilkynningunni kann samningurinn að hafa áhrif á markaðinn á þessu sviði í Þýskalandi.
4. Að undangenginni forkönnun telur framkvæmdastjórnin að tilkynntur samningur geti fallið undir gildissvið reglugerðar nr. 17/62.
5. Framkvæmdastjórnin gefur þriðju aðilum sem eiga hagsmuna að gæta kost á að koma hugsanlegum athugasemdum sínum varðandi fyrirhugaða aðgerð á framfæri við sig.
6. Athugasemdir verða að hafa borist framkvæmdastjórninni eigi síðar en 20 dögum eftir að þessi tilkynning birtist í Stjtið. EB C 144, 22.5.1999. Athugasemdirnar má senda til framkvæmdastjórnarinnar með tilvísun til máls nr. IV/37.500 – VIAG/T-Mobil, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission,  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate C  
Office 3/90  
150, avenue de Cortenberg  
B-1040 Brussels

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB 13 frá 21.2.1962.

**Tilkynning framkvæmdastjórnarinnar samkvæmt 2. mgr.  
12. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 1017/68<sup>(1)</sup> varðandi samning  
milli járnbrautarfyrirtækja um flutning á nýjum vélknúnum  
ökutækjum með járnbrautum (Mál nr. IV/D2/36.535)**

**99/EES/24/12**

Hinn 30. maí 1994 barst framkvæmdastjórninni tilkynning um samning milli 13 járnbrautarfyrirtækja um að mynda hagsmunafélag í tengslum við flutning á vélknúnum ökutækjum „Communauté d'Intérêts Automobiles“ (CIA), til óákveðins tíma. Samningsaðilar fóru fram á við framkvæmdastjórnina að hún úrskurðaði að samningurinn bryti ekki í bága við 1. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans eða að öðrum kosti að lýsa því yfir að hann fengi undanþágu skv. 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1017/68.

Þann 10. júní 1997 var sami samningur aftur tilkynntur framkvæmdastjórninni. Þá voru samningsaðilar orðnir 14, eða frá því Polish railways varð aðili að honum 1. janúar 1996. Í þessari síðari tilkynningu fóru samningsaðilar fram á við framkvæmdastjórnina að hún lýsti því yfir að samkvæmt 5. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1017/68 fengi samningurinn undanþágu frá 1. mgr. 81. gr. í þrjú ár til viðbótar (sjá nánar í Stjtið. EB 146, 27.5.1999).

Á þessu stigi málsins hefur framkvæmdastjórnin ekki tekið afstöðu til þess hvort 5. gr. reglugerð ráðsins nr. 1017/68, 3. mgr. 81. gr. EB-sáttmálans eða 3. mgr. 53. gr. samningsins um Evrópska efnahagssvæðið eigi við.

Framkvæmdastjórnin gefur öllum þriðju aðilum sem hagsmuna eiga að gæta kostur á að senda athugasemdir sínar innan 30 daga frá því að þessi tilkynning birtist í Stjtið. EB C 146 frá 27.5.1999, með tilvísun til máls nr. IV/D2/36.535, á eftirfarandi heimilisfang:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV/D/2)  
Rue de la Loi 200  
Brussels

**Ríkisaðstoð  
Mál nr. C 11/99  
Holland**

**99/EES/24/13**

Framkvæmdastjórnin hefur ákveðið að hefja málsmeðferð samkvæmt 2. mgr. 93. gr. EB-sáttmálans vegna fjárfestingaraðstoðar við Hewlett Packard-SCI Systems (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 144 frá 22.5.1999).

Framkvæmdastjórnin veitir hér með aðildarríkjum EES og öðrum hagsmunaaðilum frest til að koma athugasemdum sínum varðandi þessar ráðstafanir á framfæri, innan eins mánaðar frá birtingu þessarar tilkynningar í Stjtið. EB, við:

European Commission  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate H  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Brussels

Bréfasími: (+32 2) 296 98 16

Athugasemdunum verður komið á framfæri við Holland.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 175, 23.7.1968, bls. 1.

**Heimild fyrir ríkisaðstoð samkvæmt 92. og 93. gr.****99/EES/24/14****EB-sáttmálans****Mál sem framkvæmdastjórnin andmælir ekki**

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt áætlun um ríkisaðstoð frá Breska konungsríkinu varðandi sölu á lánum fyrirtækisins Student Loans Company Ltd., ríkisaðstoð nr. N 581/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 120 frá 1.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt áætlun um franska ríkisaðstoð til að styrkja litlar staðbundnar útvarpsstöðvar, ríkisaðstoð nr. N 679/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 120 frá 1.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt hollenska áætlun um ríkisaðstoð til styrktar kvikmyndaframleiðslu, ríkisaðstoð nr. N 486/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 120 frá 1.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um ríkisaðstoð til að endurreisa fyrirtækið Dragapor SA sem á að einkavæða, ríkisaðstoð nr. N 363/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 120 frá 1.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt austurríska áætlun um ríkisaðstoð vegna forgangstollakerfis á Tauern-hraðbrautinni sem Austurríki kom á fyrir fyrirtæki í austurríska héraðinu Lungau, ríkisaðstoð nr. E/4/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 120 frá 1.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um ríkisaðstoð til að styrkja litlar staðbundnar útvarpsstöðvar, ríkisaðstoð nr. N 622/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 129 of 8.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt franska áætlun um ríkisaðstoð (SODIC-aðstoðaráætlunin) fyrir lítil og meðalstór fyrirtæki, ríkisaðstoð nr. N 171/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 129 of 8.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt portúgalska áætlun um ríkisaðstoð til að bæta tjón af völdum óveðurs árið 1996 á sviði fiskveiða, ríkisaðstoð nr. NN 129/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 129 of 8.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um ríkisaðstoð til að bjarga og endurskipuleggja lítil og meðalstór fyrirtæki, ríkisaðstoð nr. N 667/97 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 129 of 8.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska áætlun um ríkisaðstoð til að þróa og efla hágæðavörur sem framleiddar eru með lífrænum aðferðum, ríkisaðstoð nr. N 372/C/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 144 of 22.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um ríkisaðstoð til að koma á lagalegum grundvelli fyrir fiskiveiðar og fiskeldi í Baskahéraði á Spáni, ríkisaðstoð nr. N 639/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 144 of 22.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um ríkisaðstoð til að styrkja lítil fyrirtæki í Katalóníu sem starfa á sviði vöruflutninga á vegum til að fá ISO 9002 vottun, ríkisaðstoð nr. N 635/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 144 of 22.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ítalska ríkisaðstoð við lítil og meðalstór fyrirtæki á sviði umhverfismála og til að auka öryggi á vinnustað, ríkisaðstoð nr. N 22/99 og N 24/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 144 of 22.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt spænska áætlun um ríkisaðstoð til að draga úr magni eiturefna og hættulegs úrgangs, ríkisaðstoð nr. N 257/98 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 144 of 22.5.1999).

Framkvæmdastjórnin hefur samþykkt þýska áætlun um ríkisaðstoð í þágu lítilla og meðalstórra fyrirtækja (tilfærsla á tækni og verkunnáttu), ríkisaðstoð nr. N 100/99 (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 144 of 22.5.1999).

**Breyting franskra stjórnvalda á skyldu um opinbera þjónustu í áætlunarflugi í Frakklandi****99/EES/24/15**

Frönsk stjórnvöld hafa ákveðið að breyta skyldu um opinbera þjónustu í áætlunarflugi á milli Cherbourg (Maupertus) og Parísar (Orly) sem birtist í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins frá 25.5.1996, í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins<sup>(1)</sup> (sjá nánari útlistun í Stjtið. EB C 143, 21.5.1999).

**Áætlunarflug****99/EES/24/16****Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 um rekstur áætlunarflugs á milli Cherbourg (Maupertus) og Parísar (Orly)**

Frakkland hefur ákveðið að koma á skyldu um opinbera þjónustu í áætlunarflugi á milli Cherbourg (Maupertus) og Parísar (Orly) í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Skilyrðin sem tengjast þessari skyldu um opinbera þjónustu voru birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 143, 21.5.1999 (sjá nánar í Stjtið. EB 144, 22.5.1999 og Stjtið. EB S 99, 25.5.1999).

Öll útboðsgögn, ásamt sérstökum reglum um tilhögun útboðsins, og samningurinn um að koma á opinberri þjónustu, sem og tæknilegur viðauki, fást ókeypis hjá:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Cherbourg – Nord Cotentin,  
Direction des services Concédés  
Hotel Atlantique, Boulevard Félix Amiot  
BP 839  
F-50108 Cherbourg Cedex  
Sími: +33 (0)2 33.23.32.25  
Bréfasími: +33 (0)2 33.23.32.36  
Telex: 170849F

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, eigi fyrr en einum mánuði og ekki síðar en fimm vikum eftir birtingu þessarar tilkynningar í fyrrnefndum Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma á fyrrnefnt heimilisfang.

**Útboðslýsing frá Frakklandi í samræmi við d-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 um rekstur áætlunarflugs á milli Reims (Champagne) og Lyon (Satolas)**

Frakkland hefur ákveðið að koma á skyldu um opinbera þjónustu í áætlunarflugi á milli Reims (Champagne) og Lyon (Satolas) í samræmi við a-lið 1. mgr. 4. gr. reglugerðar ráðsins (EBE) nr. 2408/92 frá 23. júlí 1992 um aðgang bandalagsflugfélaga að flugleiðum innan bandalagsins. Skilyrðin sem tengjast þessari skyldu um opinbera þjónustu voru birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 390, 23.12.1997 (sjá nánar í Stjtið. EB C 146, 27.5.1999 og Stjtið. EB S 101, 27.5.1999).

Öll útboðsgögn, ásamt sérstökum reglum um tilhögun útboðsins, og samningurinn um að koma á opinberri þjónustu, sem og tæknilegur viðauki, fást ókeypis hjá:

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 240, 24.8.192, bls. 8.

Aéroport Reims-Champagne  
 Direction du Développement et de l'Exploitation Aéronautique  
 Aérogare  
 F-51450 Betheny  
 Sími: +33 (0)3 26.07.02.01  
 Bréfasími: +33 (0)3 26.07.85.96  
 Telex: 830908

Tilboðin skulu send í ábyrgðarpósti, og afhendist gegn kvittun fyrir móttöku, og gildir póststimpill sem sönnun fyrir sendingu, eða boðsend gegn kvittun, eigi fyrr en einum mánuði og ekki síðar en fimm vikum eftir birtingu þessarar tilkynningar í fyrrnefndum Stjtið. EB, fyrir kl. 17 00 að staðartíma á eftirfarandi heimilisfang:

Chambre de commerce et d'industrie de Reims et d'Eprenay  
 5, rue des Marmouzets  
 BP 2511  
 F-51070 Reims Cedex  
 Sími: +33 (0)3 26.50.62.50  
 Bréfasími: +33 (0)3 26.50.62.59

**99/EES/24/17**

**Orðsending framkvæmdastjórnarinnar innan ramma  
 framkvæmdar á tilskipun ráðsins 90/369/EBE frá 29. júní 1990 um  
 samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi tæki sem brenna gasi<sup>(1)</sup>**

*(Birting á heitum og tilvísunum samhæfðra evrópska staðla sem falla undir tilskipunina)*

ESO <sup>(1)</sup>	Tilvísun	Heiti samhæfðu staðlanna	Fullgildingarár
CEN	EN 1319	Gasknúnir iðuhitarar með viftu til hitunar á rými á heimilum þar sem tilgreint varmainnstreymi er ekki meira en 70 kW	1998
CEN	EN 12078	Núllþrýstingsstillar fyrir tæki sem brenna gasi	1998
CEN	EN 303-3	Hitunarkatlar – 3. hluti: Katlar til miðstöðvarhitunar sem brenna gasi – Samsetning ketils og súgbrennara	1998
CEN	EN 1854 A1	Þrýstingsnemar fyrir gasbrennara og tæki sem brenna gasi	1998
CEN	EN 30-1-1 A1	Eldunartæki til heimilisnota sem brenna gasi – Hluti 1-1: Öryggi – Almennt	1999

<sup>(1)</sup> ESO: Evrópsk staðlasamtök:

- CEN: 36, rue de Stassart, B-1050 Brussel, sími +32 2 550 08 11, bréfasími +32 2 550 08 19.
- CENELEC: 35, rue de Stassart, B-1050 Brussel, sími +32 2 519 68 71, bréfasími +32 2 519 69 19.
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, sími +33 492 94 42 12, bréfasími +33 493 65 47 16.

*Athugasemd:*

- Allar upplýsingar varðandi fyrirleggjandi staðla má fá annaðhvort hjá evrópskum staðlasamtökum eða innlendum staðlastofnunum en skrá yfir þær er að finna í viðauka við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 98/34/EB<sup>(2)</sup>.
- Birting tilvísana í *Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins* þýðir ekki að unnt sé að fá staðlana á öllum tungumálum bandalagsins.
- Framkvæmdastjórnin annast uppfærslu skrárinnar.

<sup>(1)</sup> Stjtið. EB L 196 frá 26.7.1990, bls. 15.

<sup>(2)</sup> Stjtið. EB L 204 frá 21.7.1998, bls. 37.

**Reglur um upplýsingaskipti – tæknilegar reglugerðir****99/EES/24/18**

- Tilskipun 83/189/EBE frá 28. mars 1983 sem setur reglur um tilhögun upplýsingaskipta vegna tæknilegra staðla og reglugerða (Stjtið. EB L 109, 26.4.1983, bls. 8).
- Tilskipun 88/182/EBE frá 22. mars 1988 um breytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB L 81, 26.3.1988, bls. 75).
- Tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 94/10/EB frá 23. mars 1994 um aðra efnisbreytingu á tilskipun 83/189/EBE (Stjtið. EB. L 100, 19.4.1994, bls. 30).

Tilkynningar um drög að tæknilegum reglugerðum sem borist hafa framkvæmdastjórninni

Tilvísun <sup>(1)</sup>	Titill	Lok þriggja mánaða stöðvunartímabils <sup>(2)</sup>
<b>99-0209-S</b>	Forskriftir frá staðla- og tækniefirlitsráðinu um vogir sem eru notaðar til að vigta húsasorp	<b>30.7.1999</b>
<b>99-0214-D</b>	Tæknilegar forskriftir að fyrirmælum um þrýstihylki – TRB 801 nr. 14 - „þrýstihylki í kæli- og hitablástursbúnað	<b>29.7.1999</b>
<b>99-0215-S</b>	Fyrirmæli um breytingu á fyrirmælum (1997:645) um rafhlöður	<b>(4)</b>
<b>99-0216-NL</b>	Framkvæmdarúrskurður um prófsýni úr hnakkagróf 1999	<b>5.8.1999</b>
<b>99-0217-NL</b>	Framkvæmdarúrskurður um prófsýni úr botnlanga 1999	<b>6.8.1999</b>
<b>99-0218-NL</b>	Undanþágúrskurður I varðandi fyrirmæli um hreinlætisreglugerðir á sviði alifuglaræktar 1999	<b>6.8.1999</b>
<b>99-0219-NL</b>	Undanþágúrskurður II varðandi fyrirmæli um hreinlætisreglugerðir á sviði alifuglaræktar 1999	<b>5.8.1999</b>
<b>99-0220-NL</b>	Undanþágúrskurður III varðandi fyrirmæli um hreinlætisreglugerðir á sviði alifuglaræktar 1999	<b>5.8.1999</b>
<b>99-0221-NL</b>	Reglugerð um ítarlegar reglur um öryggi hraðbáta sem eru smíðaðir 1. janúar 1996 eða síðar (reglugerð um HSC-kóða)	<b>6.8.1999</b>
<b>99-0222-NL</b>	Reglugerð um ítarlegar reglur um öryggi hraðbáta sem eru smíðaðir fyrir 1. janúar 1996 (reglugerð um DSC-kóða)	<b>6.8.1999</b>
<b>99-0223-NL</b>	Ökutækjaskattur: Beiting 30. gr. í lögum frá 1994 um ökutækjaskatt (25-50%) á hjólhýsi. Skattur á fólksbíla og vélhjól: Gjaldviðmið fyrir hjólhýsi (Gildir einnig um þátt 14.3.2. í leiðbeiningunum frá 1992 um skatt á fólksbíla og vélhjól (BPM-leiðbeiningar 1992)	<b>(4)</b>
<b>99-0225-F</b>	Fyrirmæli um forskriftir að kútagasbúnaði í vélknúin ökutæki	<b>2.8.1999</b>
<b>99-0228-A</b>	Fyrirmæli borgarstjórnar Vínarborgar um tímabundið samþykki á Schiedel Multi loft/afgassöfnunarkerfinu	<b>2.8.1999</b>
<b>(3)(4)(5)</b>		

Framkvæmdastjórnin veur athygli á að samkvæmt skilmálum orðsendingar hennar frá 1. október 1986 (Stjtið. EB C 245, 1.10.1986, bls. 4) gerir hún ráð fyrir að ef aðildarríki samþykkir tæknilega reglugerð sem fellur undir ákvæði tilskipunar 83/189/EBE án þess að senda drögin til framkvæmdastjórnarinnar eða virða skyldubundna stöðvun, sé ekki unnt að framfylgja reglugerðinni gagnvart þriðja aðila samkvæmt skilmálum réttarkerfis hlutaðeigandi aðildarríkis. Framkvæmdastjórnin telur þar af leiðandi að málsaðilar hafi rétt til að vænta þess að dómstólar landsins neiti að koma innlendum tæknilegum reglugerðum, sem ekki hefur verið tilkynnt um eins og krafist er í lögum bandalagsins, til framkvæmda.

Upplýsingar um tilkynningarnar eru fáanlegar hjá stjórnsýsludeildum ríkjanna og hefur skrá yfir þær verið birt í Stjórnartíðindum Evrópubandalagsins C 67 frá 17.3.1989 bls. 3 og í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópubandalagsins nr. 6 frá 4.5.1994, bls. 8.

(1) Ár – skráningarnúmer – upprunaaðildarríki.

(2) Eindagi fyrir athugasemdir frá framkvæmdastjórninni og aðildarríkjum.

(3) Hefðbundnar reglur um upplýsingaskipti gilda ekki um „lyfjaskrá“.

(4) Ekkert stöðvunartímabil þar sem framkvæmdastjórnin hefur samþykkt ástæður fyrir aðkallandi samþykki.

(5) Ekkert stöðvunartímabil vegna skatta- eða fjármálaráðstafana; sbr. 3. lið 9. mgr. 1. gr. í tilskipun 94/10/EB.